



**Benton
County**

OREGON

**Bầu cử đặc biệt tháng 5
năm 2025**

**Tập thông tin tiếng Việt
cho cử tri Quận Benton**



TẬP THÔNG TIN CHÍNH THỨC CHO CỬ TRI

Bầu cử đặc khu

Ngày 20 tháng 5 năm 2025

Việc xuất bản và phân phối tập thông tin này do Thư ký Quận điều phối.
Nội dung thông tin ở đây do những người muốn tham gia cung cấp.



Văn phòng Bầu cử Quận Benton (Benton County Elections Office)
Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)
4500 SW Research Way, 2nd Floor
Corvallis, OR 97333

Điện thoại: 541-766-6756

E-Mail: elections@bentoncountyor.gov

Trang mạng: re.bentoncountyor.gov



**Benton
County**

**BOARD OF
COMMISSIONERS**

Hội đồng Ủy viên

Điện thoại: (541) 766-6800

Fax: (541) 766-6893

4500 SW Research Way

PO Box 3020

Corvallis, OR 97339-3020

boc.bentoncountyor.gov

Kính gửi: Cử tri Quận Benton

Thứ Ba ngày 20 tháng 5 năm 2025 là ngày Bầu cử Đặc khu ở tiểu bang Oregon.

Là một cử tri đã ghi danh, quý vị có cơ hội thực hiện quyền bầu cử của mình với các chức vụ của hội đồng khu vực địa phương cho các khu vực mà quý vị cư trú. Tùy thuộc vào sự kết hợp của các khu vực nơi quý vị sinh sống, lá phiếu của quý vị sẽ bao gồm các chức vụ hội đồng của Khu vực Trường học, Dịch vụ Giáo dục, Cao đẳng Cộng đồng, Cứu hỏa Ngoại ô, Đường bộ, Công viên & Giải trí và các khu vực đặc biệt khác. Nếu quý vị sống ở North Albany, thuộc Quận Benton, quý vị sẽ thấy một dự luật trên lá phiếu của mình cho Thành phố Albany (City of Albany).

Quận phát hành tập thông tin cho cử tri cung cấp cho các ứng cử viên địa phương cơ hội chia sẻ thông điệp của họ với cử tri. Tuyên bố của ứng cử viên là một cách nộp tùy chọn và không phải tất cả các ứng cử viên đều chọn nộp bản tuyên bố. Ngoài ra, những người ủng hộ và phản đối dự luật có cơ hội gửi lập luận ủng hộ hoặc phản đối dự luật địa phương này. Bản điện tử của tập thông tin cho cử tri có trực tuyến tại:

re.bentoncountyor.gov/voters-pamphlet

Các cử tri có ba lựa chọn để gửi lại phiếu bầu của họ: 1) Qua thư, được đóng dấu bưu điện không trễ hơn Ngày Bầu cử và được nhận trong vòng bảy ngày; 2) Gửi trực tiếp tại bất kỳ Văn phòng Bầu cử Quận của tiểu bang Oregon (Oregon County Elections Office) nào; hoặc 3) Bỏ tại bất kỳ địa điểm bỏ phiếu chính thức nào trong tiểu bang Oregon trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử, thứ Ba ngày 20 tháng 5 năm 2025.

Vui lòng xem trang cuối cùng của tập thông tin này để biết danh sách các địa điểm bỏ phiếu chính thức ở Quận Benton. Nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc hỗ trợ, quý vị có thể liên lạc với Văn phòng Bầu cử qua điện thoại: (541) 766-6756; email:

elections@bentoncountyor.gov; hoặc gặp trực tiếp tại Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building), 4500 SW Research Way, Tầng 2, ở Corvallis.

Trân trọng,

Nancy V. Wyse

Chủ tịch Ủy viên

Pat Malone

Phó Chủ tịch Ủy viên

Gabe Shepherd

Ủy viên

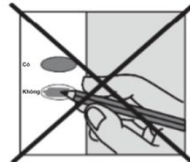
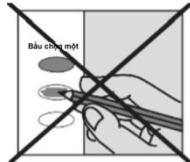
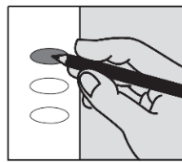
Hướng dẫn Bầu cử

Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có

- Một lá phiếu in sẵn để quý vị bầu chọn.
- Một phong bì gửi lại có địa chỉ in sẵn, nơi ký tên và bưu phí được trả trước để gửi lại lá phiếu bầu cử của quý vị.

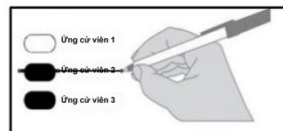
Bầu chọn trên lá phiếu

- Dùng bút mực đen hoặc xanh để tô vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả tranh cử.
- Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Yes (Có) và No (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó gọi là bầu chọn dư và không được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.
- Để ghi tên một ứng cử viên không xuất hiện trên lá phiếu của quý vị, tô đậm đầy đủ hình bầu dục ở bên trái của dòng write-in (ghi tên) và viết họ tên của ứng cử viên trên dòng đó.



Sửa lá phiếu

Nếu quý vị mắc lỗi trên lá phiếu của mình, quý vị có thể tự sửa. Xem ví dụ bên dưới:



Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Benton (Benton County Elections) để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- Quý vị không thể sửa một lỗi để làm cho lựa chọn của mình nhìn rõ ràng.
- Lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại.
- Quý vị mất lá phiếu.

Gửi lại phiếu bầu

- **KÝ TÊN** vào tuyên bố của cử tri vào nơi chữ ký mặt sau của phong bì gửi lại. Lá phiếu sẽ không được kiểm đếm nếu phong bì gửi lại của quý vị không có chữ ký.
- Bỏ lá phiếu vào trong phong bì gửi lại có chữ ký.
- Niêm phong phong bì gửi lại có chữ ký.

- **Gửi qua thư không trễ hơn ngày 20 tháng 5 năm 2025.** Thư phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử và nó được nhận không trễ hơn bảy ngày sau Ngày Bầu cử.
- Hoặc bỏ phong bì gửi lại có chữ ký vào **Thùng bỏ phiếu chính thức tại bang Oregon trước 8 giờ tối giờ PST ngày 20 tháng 5 năm 2025.**

RETURN ENVELOPE
Your ballot must be postmarked by Election Day or dropped in an official ballot drop box by 8:00 PM Election Day.

YÊU CẦU CHỮ KÝ

John Q. Public

VOTER'S STATEMENT
By signing above, I declare under penalty of perjury that:

- I am a citizen of the United States.
- I am the person to whom this ballot was issued.
- I am legally qualified to vote this ballot.
- If this is a release or replacement ballot, I requested this ballot.
- This is the only ballot I have voted this election.
- If mailed, this ballot will be mailed no later than Election Day.

I understand that making a false statement in this declaration is a felony punishable by up to five years' imprisonment and a fine of up to \$125,000 and civil offense punishable by penalties of up to \$10,000.



Thông tin Quan trọng

Thông tin về ứng cử viên và dự luật trong tập thông tin này được cung cấp từ các ứng cử viên, thành phố, khu vực và các đảng quan tâm khác đã chọn tham gia vào phần này của quá trình bầu cử.

Tuyên bố của ứng cử viên là hồ sơ tùy chọn có sẵn cho mọi vận động tranh cử.

Đã trả bưu phí

Cử tri **KHÔNG** cần tem dán thư để gửi lại phiếu bầu của mình đến Văn phòng Bầu cử. Tất cả các lá phiếu ở tiểu bang Oregon đều được gửi đến cử tri bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã trả bưu phí.

Bưu điện sẽ tính phí tiểu bang Oregon cho mỗi lá phiếu được gửi qua thư đến Văn phòng Bầu cử.

Có dấu bưu điện mới được kiểm đếm

Phong bì gửi lại phiếu bầu phải có chữ ký của cử tri và đóng dấu bưu điện chậm nhất là Ngày Bầu cử. Văn phòng Bầu cử Quận phải nhận được các lá phiếu này chậm nhất là 7 ngày sau Ngày Bầu cử. Nếu quý vị đã từng gặp sự cố khi nhận lá phiếu qua đường bưu điện, vui lòng gửi lại phiếu bầu sớm hoặc sử dụng một trong nhiều Thùng bỏ phiếu chính thức nằm trên khắp Quận Benton và tiểu bang Oregon.

Bỏ phiếu trực tiếp và các địa điểm bỏ phiếu chính thức

Vì Oregon là tiểu bang bầu cử qua thư nên không có địa điểm bỏ phiếu trực tiếp nào. Thay vào đó, chúng tôi đặt các thùng bỏ phiếu ở mỗi quận để thuận tiện cho việc bỏ phiếu của quý vị. Nếu quý vị muốn bầu chọn trực tiếp, sẽ có các phòng bầu cử được thiết lập tại Văn phòng Bầu cử của mỗi quận. Văn phòng Bầu cử Quận Benton (Benton County's Elections Office) nằm tại Corvallis, Lầu 2 của Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building), 4500 SW Research Way.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU CHÍNH THỨC TẠI QUẬN BENTON

**Văn phòng Hồ sơ và Bầu cử
(Records and Elections Office)**

**Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)
4500 SW Research Way, 2nd Floor
Corvallis, OR 97333**



Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều
Ngày Bầu cử 7 giờ sáng đến 8 giờ tối

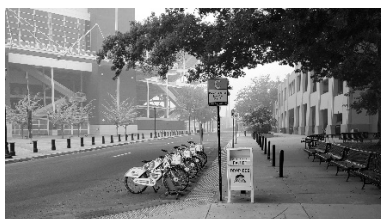
Công cụ định vị thùng bỏ phiếu tiểu bang Oregon

Công cụ này được Tổng Thư ký tiểu bang cung cấp để giúp cử tri tìm thùng bỏ phiếu chính thức dựa vào địa chỉ. Công cụ định vị này có sẵn 20 ngày trước cuộc bầu cử. Liên kết với trang mạng này là <https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>



**Tòa nhà Kalapuya
(Kalapuya Building)**

Phía sau bãi đậu xe
**4500 SW Research Way
Corvallis, OR 97333**



**Đại hý trường OSU Gill
(OSU Gill Coliseum)**

Ralph Miller Ln và 26th St
**660 SW 26th St
Corvallis, OR 97331**



**Trung tâm Y tế Lincoln
(Lincoln Health Center)**

Phía Nam bãi đậu xe
**121 SE Viewmont Ave
Corvallis, OR 97333**



**Thư viện Công Corvallis
(Corvallis Public Library)**

6th St và Monroe Ave
645 NW Monroe Ave
Corvallis, OR 97330



**Tòa án Quận Benton
(Benton County
Courthouse)**

Phía trước cổng chính
120 NW 4th St
Corvallis, OR 97330



**Tòa nhà Cơ quan Thi
hành Pháp luật (Law
Enforcement Building)**

Gần cổng vào đường 5th
St
180 NW 5th St
Corvallis, OR 97330

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU CHÍNH THỨC TẠI QUẬN BENTON



**Trung tâm Benton LBCC
(LBCC Benton Center)**

Gần cổng chính
757 NW Polk Ave
Corvallis, OR 97330



**Trung tâm Cộng đồng
Corvallis (Corvallis
Community Center)**

Gần cổng chính
2601 NW Tyler Ave
Corvallis, OR 97330



**Ngân hàng Wells Fargo
(Wells Fargo Bank) tại
Timberhill**

Trung tâm Mua sắm
Timberhill (Timberhill
Shopping Center)
2543 NW Kings Blvd
Corvallis, OR 97330



Chợ City Limits (City Limits Market)

Gần cổng chính
**5800 NW Hwy 99W
Corvallis, OR 97330**



Tòa thị chính Thành phố Adair Village (Adair Village City Hall)

Cổng vào bãi đậu xe
**6030 NE William R Carr
Ave
Adair Village, OR 97330**



Trung tâm Mua sắm North Albany (North Albany Shopping Center)

Phía trước siêu thị IGA
(IGA supermarket)
**621 Hickory Ave NW
Albany, OR 97321**



Thư viện Cộng đồng Philomath (Philomath Community Library)

Gần cổng chính
**1050 Applegate St
Philomath, OR 97370**



Thư viện Cộng đồng Monroe (Monroe Community Library)

Trong bãi đậu xe
**380 N 5th St
Monroe, OR 97456**



Thư viện Cộng đồng Alsea (Alsea Community Library)

Vĩa hè bãi đậu xe
**19192 Alsea Hwy
Alsea, OR 97324**

Dự luật 22-209 – Thành phố Albany (City of Albany)

Gia hạn thuế trưng cầu địa phương cho xe cứu thương, cứu hỏa và cảnh sát

Câu hỏi: Albany có nên tiếp tục thu thuế với mức \$1.15 trên mỗi \$1,000.00 giá trị bất động sản được định giá cho hoạt động của xe cứu thương, cứu hỏa, cảnh sát trong 5 năm nữa bắt đầu từ năm 2026-2027 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế trưng cầu hiện nay của địa phương.

Tóm tắt: Thành phố sẽ sử dụng tiền thu thuế từ dự luật này để tiếp tục tài trợ cho các chức vụ lính cứu hỏa/kỹ thuật viên cấp cứu y tế, phó cảnh sát trưởng và dịch vụ khẩn cấp, cho viên chức cảnh sát, thư ký cảnh sát, viên chức dịch vụ cộng đồng và các chức vụ phân tích viễn thông và tội phạm, cùng với các thiết bị và đào tạo liên quan. Thuế cũng sẽ tiếp tục được sử dụng để chi trả chi phí hoạt động cho sở cứu hỏa và cảnh sát. Thuế trưng cầu tiếp tục giữ mức thu như các cử tri chấp thuận trước đó vào năm 2020.

Mức thuế suất đề xuất sẽ thu được khoảng \$6,121,900.00 năm 2026-2027; \$6,305,600.00 năm 2027-2028; \$6,494,700.00 năm 2028-2029; \$6,689,600.00 năm 2029-2030; và \$6,890,300.00 năm 2030-2031, với tổng cộng là \$32,502,100.00

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh sự ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

Bản giải trình: Thành phố sẽ sử dụng tiền thu thuế từ dự luật này để tiếp tục tài trợ cho các chức vụ lính cứu hỏa/kỹ thuật viên cấp cứu y tế, phó cảnh sát trưởng và dịch vụ khẩn cấp, cho viên chức cảnh sát, thư ký cảnh sát, viên chức dịch vụ cộng đồng và các chức vụ phân tích viễn thông và tội phạm, cùng với các thiết bị và đào tạo liên quan. Thuế cũng sẽ tiếp tục được sử dụng để chi trả chi phí hoạt động cho sở cứu hỏa và cảnh sát. Thuế trưng cầu tiếp tục giữ mức thu như các cử tri chấp thuận trước đó vào năm 2020.

Mức thuế suất đề xuất sẽ thu được khoảng \$6,121,900.00 năm 2026-2027; \$6,305,600.00 năm 2027-2028; \$6,494,700.00 năm 2028-2029; \$6,689,600.00 năm 2029-2030; và \$6,890,300.00 năm 2030-2031, với tổng cộng là \$32,502,100.00

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh sự ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

Thông tin này được cung cấp bởi: Erik Glover, Quản lý Hồ sơ Thành phố Albany